

LA LETTRE DE POLIMNIA n. 52
Septembre 2016

Complément d'informations sur les cours d'italien 2016/17

Vous trouverez ici les dates des cours se déroulant tous les quinze jours (Q) ainsi que les programmes des cours de culture et des ateliers pratiques.

Pour tous les autres cours et pour tous les prix veuillez consulter la brochure 2016/17 ou notre site.

COURS D'EXPRESSION ORALE

Espressione orale 2 (intermedio)

mardi 19h-20h30 (SJ) : 4 /10 ; 18 /10 ; 15 /11 ; 29 /11 ; 13/12 ; 10/01 ; 24/01 ; 21/02 ; 7/03 ;
21/03 ; 18/04 ; 2/05 ; 16/05 ; 30/05 ; 13/06

mercredi 14h30-16h (VA) : 5/10 ; 19/10 ; 16/11 ; 30/11 ; 14/12 ; 11/01 ; 25/01 ; 22/02 ; 8/03 ;
22/03 ; 19/04 ; 3/05 ; 17/05 ; 31/05 ; 14/06

Espressione orale 3 (superiore)

lundi 14h15-15h45 (VA) : 26/09 ; 10/10 ; 7/11 ; 21/11 ; 5/12 ; 9/01 ; 23/01 ; 20/02 ; 6/03 ; 20/03 ;
24/04 ; 15/05 ; 22/05 ; 29/05 ; 12/06

jeudi 10h45-12h15 (VA) : 6/10 ; 3/11 ; 17/11 ; 1/12 ; 15/12 ; 12/01 ; 26/01 ; 23/02 ; 9/03 ; 23/03 ;
20/04 ; 4/05 ; 18/05 ; 8/06.

jeudi 19h-20h30 (VA) : 6/10 ; 3/11 ; 17/11 ; 1/12 ; 15/12 ; 12/01 ; 26/01 ; 23/02 ; 9/03 ; 23/03 ;
20/04 ; 4/05 ; 18/05 ; 8/06

Giochi di ruolo

mardi 19h-20h30 (VA) : 27/09 ; 11/10 ; 8/11 ; 22/11 ; 6/12 ; 3/01 ; 17/01 ; 31/01 ; 28/02 ; 14/03 ;
28/03 ; 25/04 ; 9/05 ; 23/05 ; 6/06

mercredi 14h30-16h (VA) : 28/09 ; 12/10 ; 9/11 ; 23/11 ; 7/12 ; 4/01 ; 18/01 ; 1/02 ; 1/03 ; 15/03 ;
29/03 ; 24/04 ; 10/05 ; 24/05 ; 7/06

Attualità

lundi 16h-17h30 (VA) : 26/09 ; 10/10 ; 7/11 ; 21/11 ; 5/12 ; 9/01 ; 23/01 ; 20/02 ; 6/03 ; 20/03 ;
24/04 ; 15/05 ; 22/05 ; 29/05 ; 12/06

jeudi 10h45-12h15 (VA) : 29/09 ; 13/10 ; 10/11 ; 24/11 ; 8/12 ; 5/01 ; 19/01 ; 2/02 ; 2/03 ; 16/03 ;
20/04 ; 4/05 ; 18/05 ; 1/06 ; 15/06

jeudi 19h-20h30 (VA) : 29/09 ; 13/10 ; 10/11 ; 24/11 ; 8/12 ; 5/01 ; 19/01 ; 2/02 ; 2/03 ; 16/03 ;
20/04 ; 4/05 ; 18/05 ; 1/06 ; 15/06

PROGRAMMES DES COURS DE CULTURE

ART 1 : « Il Rinascimento sculpito: da Donatello a Michelangelo" (Barbara Musetti)

Un percorso nella scultura italiana del Rinascimento: Donatello, Desiderio da Settignano e Antonio Rossellino, Pollaiuolo e Verrocchio, i Della Robbia, Michelangelo, Benvenuto Cellini, Giambologna e Jacopo Sansovino.

Attraverso questi otto incontri si vuole proporre ai partecipanti la scoperta (o riscoperta) di alcuni tra i più importanti protagonisti del Rinascimento italiano, attraverso un'ottica particolare, quella della scultura. Simbolo dell'immagine eterna e perenne, è attraverso quest'arte che gli artisti e gli intellettuali del Quattrocento riscoprono l'Antico, di cui si

nutrono per dare vita a un nuovo linguaggio artistico. E' attraverso la scultura di Donatello e più tardi di Michelangelo che la repubblica fiorentina si impone con fierezza nelle strade della città; è ancora a Michelangelo che il papa Giulio II confida la sua memoria grazie all'esecuzione di un imponente monumento funebre; sono le sculture di Sansovino che esaltano sulle facciate di piazza San Marco la sfacciata esuberanza della Serenissima; sono le sculture policrome dei Della Robbia che diffondono in tutto nel mondo il « made in Italy » artistico. Infine, arte tra le più complesse, la pratica della scultura è inscindibile da un savoir-faire tecnico che avremo modo di scoprire nel corso dei nostri incontri.

Mardi 10h30-12h (MA) : 11/10, 22/11, 6/12 ; 24/01 ; 21/02 ; 7/03, 25/04, 23/05

ART 2 : « La pittura italiana dell'Ottocento » (Raffaella Russo-Ricci)

1. Francesco Hayez e il romanticismo storico
2. Scene di storia contemporanea nei dipinti dei macchiaioli
3. Giuseppe De Nittis e Giovanni Boldini: due italiani a Parigi
4. Divisionismo e *pointillisme*: la stessa tendenza artistica?

Attraverso il percorso nella pittura italiana del romanticismo storico, passando per le varie sfaccettature del realismo fino ad arrivare al divisionismo e al simbolismo di fine secolo, il ciclo di quattro incontri intende raccontare la storia civile, la società, la cultura, le idee e i luoghi di una nazione che nel corso dell'Ottocento si è via via aggregata.

Mardi 10h30-12h (MA) : 18/10 ; 29/11 ; 31/01 ; 14/03

ART 3 : « La città nella pittura e nella fotografia italiana del Novecento » (Camilla Bevilacqua)

Come appare la città nell'arte italiana dai primi del Novecento in poi? Come si traduce in pittura e fotografia il nuovo orizzonte dell'urbano nato nel secolo dell'industrializzazione?

In sei incontri, cercheremo di tracciare un percorso sul tema della città attraverso grandi artisti e movimenti artistici del secolo passato, dalle "allegorie della modernità" di Boccioni alla malinconia metafisica delle piazze italiane di De Chirico, per arrivare alle architetture cittadine nelle foto di Gabriele Basilico. Sei momenti per riflettere con l'arte sull'immagine della città, riflesso eloquente delle trasformazioni incessanti dello sguardo degli artisti rispetto alla realtà urbana e quel che resta della concezione classica del paesaggio nel Novecento, tra esaltazione e isolamento, scontri temporali e ricerca di nuovi linguaggi espressivi.

Mardi 10h30-12h (MA) : 4/10 ; 15/11 ; 13/12 ; 10/01; 28/02

ART 4 : « La pittura racconta : i grandi cicli pittorici italiani » (Barbara Musetti)

Les histoires de l'art sont d'abord celles racontées par les images elles-mêmes. Ce séminaire propose de parcourir l'art italien du XV^e-XVII^e siècles à travers l'analyse d'une sélection de cycles picturaux emblématiques au cœur de l'Italie. Quand le génie et la technique se mettent au service d'une histoire.

- Giotto, la Cappella degli Scrovegni, Padova
- Masaccio, la Cappella Brancacci, Firenze
- Michelangelo, la Cappella Sistina
- Le stanze di Raffaello in Vaticano
- Giulio Romano, Palazzo Té, Mantova
- Annibale Carracci, Palazzo Farnese, Roma

Mardi 10h30-12h (MA) : 18/04 ; 2/05 ; 9/05 ; 16/05; 30/05, 6/06

CINEMA 1 : « V.O. : 8 films italiens » (Francesca Perugini)

Saranno presentati 8 film italiani in versione originale con una particolare attenzione al contesto storico e alla lingua utilizzata (e anche ai gerghi e ai dialetti).

Jeudi 10h-12h30 (MA) : 6/10 ; 10/11 ; 15/12 ; 5/01 ; 23/02 ; 30/03 ; 20/04 ; 11/05

CINEMA 2 : « Il Neorealismo italiano » (Federico Rossin)

Luchino Visconti - *Ossessione* (1943)

Roberto Rossellini - *Germania anno zero* (1948)

Alberto Lattuada - *Senza pietà* (1948)

Renato Castellani - *Due soldi di speranza* (1952)

Pietro Germi - *In nome della legge* (1949)

Giuseppe De Santis - *Non c'è pace tra gli ulivi* (1950)

Luciano Emmer - *Domenica d'agosto* (1950)

Vittorio De Sica - *Umberto D.* (1952)

Parlare di gente, di persone qualunque e di vita vera. Rappresentare la realtà e le sue macerie sia dal punto di vista fisico, che spirituale. In un'Italia devastata dalla fine della seconda guerra mondiale emerge in maniera spontanea e non codificata la volontà di descrivere tale condizione. Il Neorealismo è un vero e proprio terremoto della visione. La macchina da presa si libera dagli spazi chiusi di Cinecittà e dalle trame irrealistiche e costruite che avevano caratterizzato il periodo fascista. Ma il Neorealismo è anche l'espressione di un periodo storico, delle sue rovine, dei suoi traumi, dei suoi desideri; è la manifestazione, ibrida e contraddittoria, di una nuova estetica; è un formidabile meccanismo generatore di immagini capaci di "resistenza" al tempo e passibili, insieme, di continue sopravvivenze.

Jeudi 10h-12h30 (MA) : 12/01 ; 19/01 ; 26/01 ; 2/02 ; 2/03, 9/03, 16/03 ; 23/03

LITTERATURE 1 : « Un autore, un'opera » (différents enseignants)

Mardi 18h-19h30 (MA) – Voici les premières œuvres qui seront présentées cette année :

18/10 Grazia Deledda, *Elias Portolu* (1900)

29/11 Sebastiano Vassalli, *La chimera* (1990)

10/01 Francesco Jovine, *Le terre del sacramento* (1950)

Les livres présentés aux autres dates (21/02 ; 21/03 ; 2/05 ; 30/05 ; 13/06) seront annoncés ultérieurement.

LITTERATURE 2 : «La letteratura siciliana del Novecento e la Storia » (2ème volet) (Paola Iemma)

La seconda guerra mondiale, lo sbarco anglo-americano e il dopo-guerra, le lotte contadine, l'emigrazione, la mafia: questi alcuni dei temi che affronteremo attraverso l'opera di autori come Giovanni Verga, Leonardo Sciascia, Vincenzo Consolo, Danilo Dolci, Tommaso Bordonaro, Davide Enia, Silvana La Spina e altri. Con qualche incursione nel cinema e in musica. *Mardi 18h-19h30 (MA) : 4/10 ; 15/11 ; 6/12 ; 24/01 ; 7/03 ; 18/04 ; 16/05 ; 6/06*

LINGUA ITALIANA : « Abbiamo fatto l'Italia ora dobbiamo fare l'italiano » (Paola Pietrandrea)

Al momento dell'Unità di Italia (1861), la lingua italiana era una lingua parlata da una ristretta élite intellettuale; oggi l'italiano è la lingua di tutti gli italiani. In questo corso ripercorreremo la storia sociale, culturale e linguistica d'Italia, mostrando, grazie all'aiuto di documenti originali, quali influenze abbiano avuto l'alfabetizzazione, il servizio militare, la scuola, le guerre, la radio, le migrazioni di massa, l'urbanizzazione, e, più recentemente, la televisione, il cinema, internet in questo processo. Ci soffermeremo a esaminare luci e ombre della situazione sociale e linguistica contemporanea e a mostrare quali conseguenze essa abbia sull'evoluzione degli usi del vocabolario e della grammatica dell'italiano.

Jeudi 14h15-15h45 (MA) : 13/10 ; 17/11 ; 1/12 ; 12/01 ; 23/02 ; 23/03 ; 27/04

L'ITALIA DELLE REGIONI : « Le isole italiane » (Francesca Perugini)

Dalla Sicilia alla Sardegna, dagli arcipelaghi (isole Eolie, Egadi, Pontine, Flegree...) alle isole lacustri e lagunari. Un percorso di geografia, tradizioni, letteratura, storia e arte.

Jeudi 14h15-15h45 (MA) : 6/10 ; 10/11 ; 24/11 ; 8/12 ; 5/01 ; 19/01 ; 2/02 ; 2/03 ; 16/03 ; 20/04 ; 4/05 ; 18/05 ; 1/06 ; 15/06

ATELIERS PRATIQUES EN ITALIEN

CHANT TRADITIONNEL « I canti delle isole»

(Anna Andreotti e Margherita Trefoloni)

Atelier de chant en italien, pour apprendre les chants polyphoniques et monodiques de tradition orale de la Sardaigne, de la Sicile et des îles mineures, lacustres et lagunaires d'Italie.

Jeudi 16h-18h30, séances de 2h30, dans la chapelle du 58 rue Madame 75006.

Premier semestre : 6/10 ; 13/10 ; 10/11 ; 24/11 ; 8/12 ; 12/01 ; 19/01 ; 26/01 ; 2/02 ;

Deuxième semestre : 2/03 ; 16/03 ; 23/03 ; 20/04 ; 4/05 ; 18/05 ; 1/06 ; 8/06 ; 15/06

I CANTAUTORI « Vieni via con me » (2ème volet) (Paola Borgia)

« I cantautori italiani ». Les chansons et les textes des chanteurs-compositeurs italiens les plus importants de l'après-guerre à aujourd'hui. Les chansons seront écoutées, comprises, contextualisées et, pourquoi pas, chantées !

Mardi 19h-20h30 (VA) : 4/10 ; 18/10 ; 15/11 ; 29/11 ; 13/12 ; 10/01 ; 24/01 ; 21/02 ; 7/03 ; 21/03 ; 18/04 ; 2/05 ; 16/05 ; 30/05 ; 13/06

LEGGIAMO L'OPERA « E lucean le stelle » (Francesca Perugini)

Jeudi 14h-16h30 (MA). Voici les livrets étudiés cette année :

29/09 *Tosca* (Puccini 1900) ;

3/11 *Lucia di Lammermoor* (Donizetti 1835) ;

15/12 *Cavalleria rusticana* (Mascagni 1890) ;

26/01 *Così fan tutte* Mozart (1790) ;

9/03 *Il ritorno di Ulisse in patria* (1641) Monteverdi ;

30/03 *Orlando Furioso* (1727) Vivaldi ;

11/05 *Cenerentola* (1817) Rossini ;

8/06 *Le nozze di Figaro* (1786) Mozart

TRADUCTION (Chiara Monti)

Il gioco della traduzione dal francese all'italiano e viceversa è una pratica che consente di entrare nell'intimità delle due lingue, di approfondirne la conoscenza individuando i *faux-amis* lessicali e grammaticali, di superare la dimension scolastica della traduzione letterale per accedere alla dimension culturale della lingua. Durante il laboratorio ci eserciteremo a partire da testi letterari, pagine di saggistica, articoli di giornale... italiani e francesi per esplorare diversi registri linguistici e stili di scrittura approfondendo di volta in volta il lessico e mettendo a confronto le strutture sintattiche delle due lingue.

Il laboratorio di traduzione si rivolge a studenti di livello intermedio-avanzato.

Mardi 18h-19h30 (MA) : 27/09 ; 11/10 ; 8/11 ; 22/11 ; 13/12 ; 3/01 ; 17/01 ; 31/01 ; 28/02 ; 14/03 ; 28/03 ; 25/04 ; 9/05 ; 23/05

ECRITURE (Chiara Monti e Francesca Perugini)

Scrivere per descrivere, raccontare, argomentare, richiedere, riassumere, spiegare, consigliare... A partire da diversi supporti, testuali o visivi (immagini, fotografie, spezzoni di film ecc.), l'atelier di scrittura ha come scopo di approfondire e consolidare le abilità necessarie per la production écrite, compétence qui viene generalmente dedicato meno spazio nell'ambito dei corsi di lingua generale.

Durante gli incontri verranno proposti esercizi per la produzione di diversi tipi testuali, approfondendo di volta in volta le aree lessicali, prestando particolare attenzione alla proprietà di linguaggio ed esplorando diversi registri, dal più formale al colloquiale.

L'atelier di scrittura si rivolge a studenti di livello intermedio-avanzato.

Vendredi 12h30-14 (VA) : 30/09 ; 14/10 ; 4/11 ; 25/11 ; 9/12 ; 6/01 ; 20/01 ; 3/02 ; 3/03 ; 17/03 ; 31/03 ; 28/04 ; 12/05 ; 26/05 ; 9/06

GRAMMAIRE : I verbi italiani, forme e usi (différents enseignants)

Vendredi 12h30-14 (VA) : 7/10 ; 18/11 ; 2/12 ; 16/12 ; 13/01 ; 27/01 ; 24/02 ; 10/03 ; 24/03 ; 21/04 ; 5/05 ; 19/05 ; 2/06 ; 16/06

THEATRE EN ITALIEN

TEATRO 1 : « Alla scoperta del teatro italiano » (Paola Borgia)

Jeudi 18h-19h30 (MA) – hebdomadaire, sur deux semestres

Questo corso è aperto a tutti coloro che hanno un buon livello di italiano e hanno voglia di praticare la lingua in modo divertente e coinvolgente.

Ci metteremo in gioco nell'interpretazione di testi, per lo più teatrali ma non solo, lavorando su autori classici (Goldoni, Pirandell, De Filippo, Dario Fo) e scoprendo i meno noti, quelli più contemporanei. Ci immergeremo completamente nell'universo linguistico e culturale dell'italiano, migliorando la fluidità della lingua, l'intonazione, il ritmo. La memorizzazione di testi ci aiuterà a fissare strutture linguistiche, vocabolario, pronuncia. Perché quando parliamo esprimiamo emozioni con la voce ma anche con il nostro corpo, il viso, i gesti e, se lo facciamo con armonia, la lingua si fa più nostra, ci appartiene.

TEATRO 2 : laboratorio teatrale per italiani madrelingua (Paola Borgia)

Giovedì' 20-21,30 (MA) – settimanale, su due semestri

Il nostro laboratorio teatrale è aperto a tutti coloro che padroneggiano l'italiano, che vivono a Parigi o passano di qui per qualche tempo e che vogliono approfittare dell'occasione per avvicinarsi - o ritornare - al teatro. È rivolto a chi è timido e vuole sentirsi più sicuro in pubblico e nel rapporto con gli altri; a chi vuole scoprire le proprie potenzialità espressive più nascoste o solo mettersi in gioco e divertirsi in modo creativo. Il teatro ci permette di condividere uno spazio e un tempo "stra-ordinario" in cui aprirsi senza inibizioni, sperimentare nuovi modi di comunicare, entrare in contatto con i propri limiti, superarli o, perché no, valorizzarli. E in questo percorso è importante l'aiuto di una lingua che sentiamo nostra per poter esprimere anche le più sottili sfumature delle nostre sensazioni e dare libero sfogo alla fantasia.

AD ALTA VOCE (Cesare Capitani)

Mardi 11h-12h30 (VA) : 27/09 ; 4/10 ; 11/10 ; 18/10 ; 8/11 ; 15/11 ; 22/11 ; 29/11 ; 6/12 ; 13/12

C'est un parcours pour apprendre à mieux maîtriser la langue italienne afin de pouvoir lire à haute voix, pas seulement pour soi mais aussi pour d'autres auditeurs. On va se faire instrument, se faire lieu de passage qui transmet, à travers les paroles de l'auteur, des faits et des émotions. L'objectif, en utilisant des pages de prose, de poésie, de théâtre (mais aussi les paroles de chansons ou des textes proposés par les élèves), est de découvrir – de manière ludique – les règles de la diction et d'un bon jeu verbal. On étudie la respiration, l'inflexion, les accents toniques, le rythme, la ponctuation... On va découvrir comment projeter sa voix, comment en maîtriser les attaques, soutenir les finales, et donner vie et couleur aux différentes parties d'une phrase.

A TU PER TU CON DANTE (Cesare Capitani)

Mardi 14h-16 (VA) : 27/09 ; 4/10 ; 11/10 ; 18/10 ; 8/11 ; 15/11 ; 22/11 ; 29/11 ; 6/12 ; 13/12

Des rencontres en tête à tête avec les personnages de Dante, à travers les trois cantiques de sa Divine Comédie : Enfer, Purgatoire et Paradis. Parmi les figures que Dante croise durant son voyage, j'ai choisi son guide et maître Virgile, la troublante et triste Francesca, le terrible comte Ugolino, le fier Ulysse, mais aussi l'inquiétante Sapia, le magnifique et mystérieux Ange du Purgatoire, le sublime poète Stazio, la divine Béatrice... jusqu'à découvrir saint Thomas d'Aquin, saint Bernard, l'empereur Justinien et même Jésus... Cette série de rencontres sera l'occasion d'apprécier la haute poésie de Dante, ses différents styles (selon que l'on soit en Enfer ou au Paradis), son engagement émotionnel (selon que l'on parle d'amour ou de philosophie) et son immense talent de dessinateur, qui lui permet d'esquisser, en quelques de traits, l'univers intérieur d'un homme ou d'une femme.

NOUVEAU !!!

POLIMNIA chez vous, grâce aux cours individuels par Skype.

Ateliers de langue, de grammaire, d'expression orale, de conversation sur des thèmes littéraires et artistiques, jeux de rôle pour les voyageurs en Italie, préparation du Bac, cours à la carte...

Vous trouverez notre catalogue de cours à distance, par Skype, sur www.polimnia.eu